



COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE PDSF 10 A1 DRUCKLUFT-SPRÜHFLASCHE PDSF 10 A1 PULVÉRISATEUR PNEUMATIQUE PDSF 10 A1

GB IE NI MT

COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

FR BE CH

PULVÉRISATEUR PNEUMATIQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

DE AT BE CH

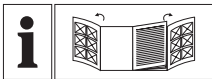
DRUCKLUFT-SPRÜHFLASCHE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

ES

BOTELLA PULVERIZADORA POR AIRE COMPRIMIDO

Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento originals



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	10
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	15
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	21

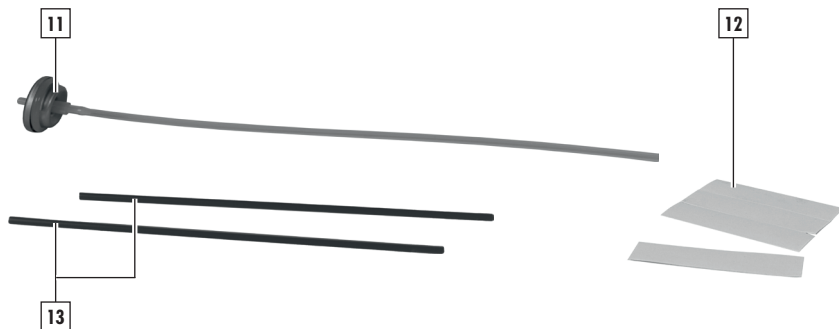
A**B****C**

Table of pictograms used

Introduction

Intended use

Package contents

Parts description

Technical specifications

Safety instructions

Before using the device

Operation

Cleaning and maintenance

Storage

Information about recycling and disposal

EG Declaration of Conformity

Warranty and service information

Warranty conditions

Warranty period and statutory claims for defects

Extent of warranty

Processing of warranty claims

Service contact

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Table of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Attention: Potential hazards!
	You must not use for pesticides or plant protection products!		Important note!
	Wear protective gloves!		Wear eye protection!
	Made from recycled material		Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner!
 max. 10 bar	Max. Operating pressure		Protect from frost!

Compressed air spray bottle PDSF 10 A1

Introduction



Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

⚠ PLEASE NOTE: The use of the term “product” in the following text refers to the compressed air spray bottle named in these operating instructions.

Intended use

The compressed air spray bottle is designed for spraying cleaners, anti-rust agents and rust removers. It is only suitable for aqueous liquids. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. The manufacturer is not liable for damage which occurs due to disregarding the instructions or misuse. The product has been designed for

household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

Package contents

1x spray bottle (including nozzle connector with a riser and spray mist nozzle (fine) as well as a cover cap for the bottle)
1x set of operating instructions
3x spot blast nozzles
2x spray mist nozzles (fine)

2x spray mist nozzles with connector for extensions (coarse)
2x extensions which can be attached (spot blast)
1x replacement nozzle connector including riser
4x labels for labelling the contents

Parts description

1 PDSF 10 A1 compressed air spray bottle
2 Safety valve
3 Bottleneck
4 Spray mist nozzle (fine)
5 Swivel nut
6 Schrader valve
7 Seal

8 Bottle
9 Spot blast nozzles
10 Spray mist nozzles (coarse)
11 Nozzle connector with riser
12 Labels for labelling the contents
13 Extensions which can be attached (spot blast)

Technical specifications

Dimensions	Ø 74 x 250 mm
Empty weight	168 g
Max. Volume	705 ml
Useable volume	560 ml
Min. Operating pressure	1 bar
Max. Operating pressure	10 bar



PLEASE NOTE: The safety valve will open when the pressure exceeds 10 bar.



PLEASE NOTE: After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the product if it is defective.

Safety instructions



Read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the product, its proper use and the safety instructions by using these operating instructions. Disregarding the instructions or using the product incorrectly can invalidate the warranty, lead to damage to the compressed air spray bottle or injury.

- This product must only be set up or used by people who have been trained to do so.
 - When filling the pressurised container with compressed air always use a filling device which has a pressure gauge.
 - Never expose the pressurised container to a pressure greater than 10 bar.
 - Never fill the pressurised container with abrasive or corrosive liquids, such as acids, for example.
 - Only use the compressed air spray bottle for the purpose for which it has been designed.
 - Keep it out of the reach of children.
 - Do not direct the spray jet towards others!
 - You must not use it for pesticides or plant protection products!
 - Release the pressure before you open the compressed air spray bottle.
 - Empty the compressed air spray bottle after use.
- 6 | GB/IE/NL/MT

- When pressurised, do not leave the compressed air spray bottle in the sun; store in a cool, dry environment.
- Protect from frost!
- Do not point at electrical equipment!
- Do not use the compressed air spray bottle if you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- You must wear the appropriate eye protection and protective gloves every time you use the compressed air spray bottle.
- Take the usage information for the spray agents you are using, including maximum concentrations, safety instructions and markings from the technical documentation from the manufacturer of the respective spray agent.
- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the product. You must not tamper with the safety valve **2**.

Before using the device

Before using it you must carry out a safety check:

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10**, until the air stops coming out.
- Fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- Using the Schrader valve **6**, attempt to build up a pressure greater than 10 bar.
- When the pressure within the bottle starts to exceed 10 bar then the safety valve **2** should release the excess pressure.
- This procedure must be completed before using the product as described in the "Operation" chapter.

! **PLEASE NOTE:** Make sure that, before use, you check that both the swivel nut **5** as well as the bottle neck **3** are firmly screwed in, in order to minimise possible risks.

Selecting the nozzle:

Spray mist nozzle (fine) **4** - fine spray pattern, for agents with low viscosity, e.g. solvents.

Spray mist nozzle (coarse) **10** - medium spray pattern, for agents with medium viscosity, e.g. cleaners, spray oils. By inserting the extension, you can also use this nozzle to generate a spray pattern similar to that from a spot blast nozzle.

Spot blast nozzle **9** - for any operating agents, to reach places which are hard to access.

Operation

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10** until the air stops coming out.
- Clean the bottle **1** if you want to use a different liquid to the previous one.
- Then fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- If necessary, pull off the nozzle which is currently fitted and insert the nozzle you require.
- The fill with air from a compressed air supply (bicycle pump, compressor) using the Schrader valve **6**, to achieve a pressure of 1 to 10 bar in the bottle.
- You can now use the product and the nozzle selected to spray your choice of liquid.

Cleaning and maintenance

- Clean the product after use.
- Check the function of the compressed air spray bottle every month.
- The **4+9+10** plastic nozzles can be replaced if they are broken. Simply remove the nozzle by pulling it upwards and replace with a new nozzle.
- If the riser of the nozzle connector **11** is stuck in the bottle, unscrew the swivel nut **5** and remove the nozzle connector **11**. Now replace this with a new nozzle connector **11**.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

Storage

- Keep the product in a dry place and out of the reach of children.

Information about recycling and disposal



Don't throw away – recycle! Please return this product, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the product in household waste, in fire or in water. Products that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local dealer for help.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composite materials.



PLEASE NOTE: Dispose of the liquid only as described in the technical documentation from the manufacturer of the liquid.

EG Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, Responsible for documentation: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Compressed Air Spray Bottle

IAN: 516349_2510

Item no.: 2936

Year of manufacture: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive: 2006/42/EC

and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

Joachim Bettinger

- Quality assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer, The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (516349_2510) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or contact form.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

Service contact

GB, IE, NI, MT

Name: C. M. C. GmbH Holding

Website: www.cmc-creative.de

Contact form: <https://parkside-diy.com/service>

Phone: 0-800-189-0652

Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

To order spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme

Seite10

Einleitung

Seite10

Bestimmungsgemäße Verwendung

Seite10

Lieferumfang

Seite11

Teilebeschreibung

Seite11

Technische Daten

Seite11

Sicherheitshinweise

Seite11

Vor Inbetriebnahme

Seite12

Bedienung

Seite12

Reinigung und Wartung

Seite12

Lagerung

Seite13

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Seite13

EG-Konformitätserklärung

Seite13

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Seite13

Garantiebedingungen

Seite13

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Seite14

Garantieumfang

Seite14

Abwicklung im Garantiefall

Seite14

Service-Kontakt

Seite14

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Benutzung für Pestizide oder Pflanzenschutzmittel ist verboten!		Wichtiger Hinweis!
	Schutzhandschuhe tragen!		Augenschutz tragen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
 max. 10 bar	Max. Betriebsdruck!		Vor Frost schützen!

Druckluft-Sprühflasche PDSF 10 A1

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. **NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**



HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte Druckluft-Sprühflasche.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Sprühflasche eignet sich zum Aufsprühen von Reinigern, Rostschutzmitteln und Rostlösern. Sie ist ausschließlich für wässrige Flüssigkeiten geeignet. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung entstehen. Das Produkt

wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Lieferumfang

1x Sprühflasche (inkl. Düsenaufnahme mit Steigrohr und Sprühnebel-Düse (fein) sowie Abdeckkappe an der Flasche)
1x Bedienungsanleitung
3x Punktstrahl-Düse
2x Sprühnebel-Düse (fein)

2x Sprühnebel-Düse mit Aufnahme für Verlängerungen (grob)
2x aufsetzbare Verlängerungen (Punktstrahl)
1x Ersatz-Düsenaufnahme inkl. Steigrohr
4x Etiketten zur Beschriftung des Inhalts

Teilebeschreibung

1 Druckluft-Sprühflasche PDSF 10 A1
2 Sicherheitsventil
3 Flaschenhals
4 Sprühnebel-Düse (fein)
5 Überwurfmutter
6 Schraderventil
7 Dichtung

8 Flaschenkörper
9 Punktstrahl-Düse
10 Sprühnebel-Düse (grob)
11 Düsenaufnahme mit Steigrohr
12 Etiketten zur Beschriftung des Inhalts
13 Aufsetzbare Verlängerungen (Punktstrahl)

Technische Daten

Abmessungen	Ø 74 x 250 mm
Leergewicht	168 g
Max. Volumen	705 ml
Nutzbare Volumen	560ml
Min. Betriebsdruck	1 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar



HINWEIS: Das Sicherheitsventil öffnet sich bei einem Druck über 10 bar.



HINWEIS: Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Produkt, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Nichtbeachtung der Hinweise oder falsche Bedienung kann zu Beschädigung der Druckluft-Sprühflasche, Gewährleistungsverlust oder Verletzungen führen.

- Die Inbetriebnahme darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.
- Verwenden Sie zur Druckluft-Befüllung des Druckbehälters immer Füllgeräte, die über ein Druckmanometer verfügen.
- Setzen Sie den Druckbehälter niemals einem Druck höher als 10 bar aus.
- Befüllen Sie den Druckbehälter niemals mit ätzenden oder korrosiven Flüssigkeiten wie z. B. Säuren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Sprühflasche nur für den Zweck, für den diese konzipiert ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sprühstrahl nicht gegen Andere richten!
- Die Verwendung für Pestizide oder Pflanzenschutzmittel ist verboten.

- Lassen Sie den Druck ab, bevor sie die Druckluft-Sprühflasche öffnen.
- Entleeren Sie die Druckluft-Sprühflasche nach Gebrauch.
- Lassen Sie die Druckluft-Sprühflasche nicht unter Druck in der Sonne liegen; in kühler und trockener Umgebung lagern.
- Vor Frost schützen!
- Nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
- Benutzen Sie die Druckluft-Sprühflasche nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Bei jeder Verwendung der Druckluft-Sprühflasche sind passender Augenschutz und Schutzhandschuhe zu tragen.
- Entnehmen Sie die Nutzungsinformationen zu den von Ihnen verwendeten Sprühmitteln inklusive deren maximale Konzentrationen, Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen der technischen Dokumentation des jeweiligen Sprühmittel-Herstellers.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Produkt durch. Das Sicherheitsventil **2** darf nicht manipuliert werden.

Vor Inbetriebnahme

Vor jeder Anwendung ist eine Sicherheitsüberprüfung erforderlich:

- Halten Sie die Flasche **1** kopfüber und betätigen Sie die Düse **4/9/10**, bis keine Luft mehr entweicht.
- Füllen Sie eine Flüssigkeit (maximal 560 ml) ein. Schrauben Sie die Überwurfmutter **5** fest zu, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Versuchen Sie durch Verwendung des Schrader-Ventils **6** einen Druck von mehr als 10 bar aufzubauen.
- Kurz nach Überschreitung eines Drucks von 10 bar innerhalb der Flasche lässt das Sicherheitsventil **2** den Überdruck ab.
- Erst danach kann das Produkt wie im Kapitel "Bedienung" verwendet werden.

! HINWEIS: Achten Sie darauf, vor der Nutzung sicherzustellen, dass sowohl die Überwurfmutter **5** als auch der Flaschenhals **3** handfest festgeschraubt sind, um mögliche Risiken zu vermeiden.

Auswahl der Düse:

Sprühnebel-Düse (fein) **4** - feines Sprühbild, für Mittel mit niedriger Viskosität z. B. Lösungsmittel.

Sprühnebel-Düse (grob) **10** - mittleres Sprühbild, für Mittel mit mittlerer Viskosität, z. B. Reiniger, Sprüh-Öle. Mit dieser Düse kann durch Einstecken der Verlängerung auch ein Sprühbild wie mit der Punktstrahl-Düse erzeugt werden.

Punktstrahl-Düse **9** - für alle Betriebsmittel, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen.

Bedienung

- Halten Sie die Flasche **1** kopfüber und betätigen Sie die Düse **4/9/10**, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie die Düse **1**, falls Sie eine andere Flüssigkeit als zuvor verwenden wollen.
- Füllen Sie dann eine Flüssigkeit (maximal 560 ml) ein. Schrauben Sie die Überwurfmutter **5** fest zu, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Ziehen Sie bei Bedarf die aktuell montierte Düse ab und stecken sie ihre gewünschte Düse auf.
- Füllen Sie anschließend durch eine Druckluftquelle (Fahrradpumpe, Kompressor) über das Schraderventil **6** etwas Luft ein, um einen Druck von 1 bis 10 bar in der Flasche zu erreichen.
- Jetzt können sie mit dem Produkt und der ausgewählten Düse ihrer Wahl ihre eingefüllte Flüssigkeit versprühen.

Reinigung und Wartung

- Reinigen sie das Produkt nach der Benutzung.
- Überprüfen Sie die Funktion der Druckluft-Sprühflasche jeden Monat.
- Die Kunststoffdüsen **4/9/10** können ersetzt werden, wenn sie kaputt sind. Einfach die Düse nach oben herausziehen und durch eine neue Düse ersetzen.
- Falls das Steigrohr der Düsenaufnahme **11** in der Flasche blockiert ist, schrauben Sie die Überwurfmutter **5** ab und nehmen die Düsenaufnahme **11** heraus. Nun ersetzen Sie diesen durch eine neue Düsenaufnahme **11**.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung! Produkt, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Produkte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

! HINWEIS: Entsorgen Sie die eingefüllte Flüssigkeit nur wie in der technischen Dokumentation des Flüssigkeitsherstellers beschrieben.

EG-Konformitätserklärung

Wir, die C. M. C. GmbH Holding, Dokumentenverantwortlicher: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Druckluft-Sprühflasche

IAN: 516349_2510

Art. - Nr.: 2936

Herstellungsjahr: 2026/36

Modell: PDSF 10 A1

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Qualitätssicherung -

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (516349__2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Kontaktformular.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service-Kontakt

DE, AT, BE, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

Kontaktformular: <https://parksid-diy.com/service>

Telefon: +49 (0) 6894/ 998975 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE- 66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	15
Introduction	Page	15
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	15
Contenu	Page	16
Descriptif des pièces	Page	16
Données techniques	Page	16
Consignes de sécurité	Page	16
Avant la mise en service	Page	17
Utilisation	Page	17
Nettoyage et entretien	Page	17
Stockage	Page	17
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	18
Déclaration de conformité CE	Page	18
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	18
Conditions de garantie	Page	18
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	19
Étendue de la garantie	Page	19
Faire valoir sa garantie	Page	19
Contact service	Page	20

Tableau des pictogrammes utilisés

	Attention ! Lire le mode d'emploi !		Attention, dangers potentiels !
	Utilisation interdite pour les pesticides ou les produits phytosanitaires !		Remarque importante !
	Porter des gants de protection !		Porter des lunettes de protection !
	Fabrique à partir de matériaux recyclés		Éliminez l'emballage et le produit dans le respect de l'environnement !
	Puissance de sortie continue max. [VA] Pression de service !		Protéger du gel !

Pulvérisateur pneumatique PDSF 10 A1

Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement la notice d'utilisation suivante et les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

! REMARQUE : Le terme « produit » employé dans le texte ci-après se rapporte au pulvérisateur pneumatique cité dans le présent mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le pulvérisateur pneumatique convient pour pulvériser des nettoyants, des produits antirouille et des dissolvants de rouille. Il convient exclusivement aux liquides aqueux. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l'emploi prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation erronée ou au non-respect du

mode d'emploi. Le produit a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

Contenu

1x pulvérisateur (y compris logement de buse avec tube d'aspiration et buse à brouillard (fin) ainsi que capuchon sur la bouteille)
1x Notice d'utilisation
3x buses à jet ciblé
2x buses à brouillard (fin)

2x buses à brouillard avec logement pour rallonges (grossier)
2x rallonges amovibles (jet ciblé)
1x logement de buse de rechange, tube d'aspiration inclus
4x étiquettes pour étiqueter le contenu

Descriptif des pièces

1 Pulvérisateur pneumatique PDSF 10 A1
2 Soupape de sécurité
3 Goulot
4 Buse à brouillard (fin)
5 Écrou-raccord
6 Valve Schrader
7 Joint

8 Corps de la bouteille
9 Buse à jet ciblé
10 Buse à brouillard (grossier)
11 Logement de buse, tube d'aspiration inclus
12 Étiquettes pour étiqueter le contenu
13 Rallonges amovibles (jet ciblé)

Données techniques

Dimensions	Ø 74 x 250 mm
Poids à vide	168 g
Volume max.	705 ml
Volume utile	560 ml
Pression de service min.	1 bar
Pression de service max.	10 bar

! REMARQUE : La soupape de sécurité s'ouvre lorsque la pression est supérieure à 10 bars.

! REMARQUE : Vérifiez dès le déballage du produit que la livraison est complète et intacte. Contactez immédiatement votre revendeur si la livraison est incomplète ou défectueuse. N'utilisez pas le produit dès lors qu'il présente des défauts.

Consignes de sécurité



Veillez lire le mode d'emploi et en observer les consignes avec la plus grande attention. Utilisez le présent mode d'emploi pour vous familiariser avec le produit, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions ou une mauvaise utilisation peut endommager le

pulvérisateur pneumatique, entraîner une perte de garantie ou des blessures.

- Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.
- Pour remplir le réservoir d'air comprimé, utilisez toujours des appareils de remplissage dotés d'un manomètre de pression.
- N'exposez jamais le récipient sous pression à une pression supérieure à 10 bar.
- Ne remplissez jamais le récipient sous pression avec des liquides corrosifs ou caustiques, comme des acides par exemple.
- N'utilisez pas le pulvérisateur pneumatique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Tenez-le hors de portée des enfants.
- Ne pas diriger le jet vers des personnes !
- Il est interdit de l'utiliser pour les pesticides ou les produits phytosanitaires.
- Relâchez la pression avant d'ouvrir le pulvérisateur pneumatique.

- Videz le pulvérisateur pneumatique après utilisation.
- Ne laissez pas le pulvérisateur pneumatique sous pression au soleil ; stockez-le dans un environnement frais et sec.
- Protéger du gel !
- Ne pas diriger vers des appareils électriques !
- N'utilisez pas le pulvérisateur pneumatique lorsque vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de protection lorsque vous utilisez le pulvérisateur pneumatique.
- Consultez la documentation technique du fabricant du produit pour connaître les informations relatives à l'utilisation des produits que vous utilisez, y compris les concentrations maximales, les consignes de sécurité et les désignations.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et ne transformez pas le produit. La soupape de sécurité **2** ne doit pas être manipulée.

Avant la mise en service

Un contrôle de sécurité est nécessaire avant la utilisation :

- Tenez la bouteille **1** la tête en bas et actionnez la buse **4/9/10**, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui s'échappe.
- Remplissez d'un liquide (560 ml maximum). Vissez l'écrou-raccord **5** bien serré pour éviter les fuites.
- À l'aide de la valve Schrader **6**, essayez d'établir une pression supérieure à 10 bars.
- Peu après le dépassement d'une pression de 10 bars à l'intérieur de la bouteille, la soupape de sécurité **2** libère la surpression.
- Ce n'est qu'ensuite que le produit peut être utilisé comme indiqué au chapitre « Utilisation ».

! REMARQUE : Avant l'utilisation, assurez-vous que l'écrou-raccord **5** et le goulot de la bouteille **3** soient bien vissés afin d'éviter tout risque.

Choix de la buse :

Buse à brouillard (fin) **4** – pulvérisation fine, pour les produits à faible ou moyenne viscosité, par ex. les solvants.

Buse à brouillard (grossier) **10** – pulvérisation moyenne, pour les produits à faible ou moyenne viscosité, par ex. produits nettoyants, huiles. Si vous rajoutez la rallonge à cette buse, vous pouvez également réaliser une pulvérisation comme avec la buse à jet ciblé.

Buse à jet ciblé **9** – pour tous les produits, pour atteindre les endroits difficiles d'accès.

Utilisation

- Tenez la bouteille **1** la tête en bas et actionnez la buse **4/9/10**, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui s'échappe.
- Nettoyez la bouteille **1** si vous souhaitez utiliser un autre liquide que celui que vous avez utilisé précédemment.
- Remplissez ensuite d'un liquide (560 ml maximum). Vissez l'écrou-raccord **5** bien serré pour éviter les fuites.
- Si nécessaire, retirez la buse pour monter la buse de votre choix.
- Ensuite, à l'aide d'une source d'air comprimé (pompe à vélo, compresseur), remplissez la bouteille via la valve Schrader **6**, ajoutez un peu d'air afin d'obtenir une pression de 1 à 10 bars dans la bouteille.
- Vous pouvez maintenant pulvériser le liquide avec la buse de leur choix.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit après utilisation.
- Vérifiez le fonctionnement du pulvérisateur pneumatique tous les mois.
- Les buses en plastique **4+9+10** peuvent être remplacées si elles sont cassées. Il suffit de tirer la buse vers le haut et de la remplacer par une nouvelle buse.
- Si la colonne d'aspiration du logement de buse **11** est bloquée dans la bouteille, dévissez l'écrou-raccord **5** et retirez le logement de buse **11**. Maintenant, remplacez-le par un nouveau logement de buse **11**.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec, avec un chiffon humide ou bien avec un chiffon légèrement imbibé de désinfectant.

Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets ! Le produit, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, au feu ni dans l'eau. Les produits n'étant plus fonctionnels doivent être recyclés, dans la mesure du possible. Demandez conseil à votre revendeur local.



Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

! REMARQUE : Ne vous débarrassez du liquide dans le pulvérisateur que de la manière décrite dans la documentation technique du fabricant du liquide.

Déclaration de conformité CE

Nous, la société, C. M. C. GmbH Holding, Responsable des documents : Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Pulvérisateur pneumatique

IAN : 516349_2510

N° de réf. : 2936

Année de fabrication : 2026/36

Modèle : PDSF 10 A1

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Directive relative aux machines : 2006/42/CE

et les amendements respectifs.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

2006/42/CE

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Chef du contrôle qualité -

Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballeage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (516349_2510) au titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure sur le produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par formulaire de contact aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Contact service

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
Formulaire de contact: <https://parkside-diy.com/service>
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de los pictogramas utilizados.....

Introducción.....

Uso adecuado

Volumen de entrega

Descripción de las piezas

Datos técnicos.....

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en funcionamiento.....

Manejo

Limpieza y mantenimiento.....

Almacenamiento.....

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos.....

Declaración de conformidad UE.....

Información sobre la garantía y el servicio posventa.....

Condiciones de la garantía.....

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley.....

Cobertura de la garantía.....

Proceso en caso de garantía

Contacto de servicio.....

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Página

Tabla de los pictogramas utilizados			
	¡Precaución! ¡Leer el manual de instrucciones!		¡Atención, posibles peligros!
	¡Está prohibido su uso para pesticidas y productos fitosanitarios!		¡Aviso importante!
	¡Usar guantes de protección!		¡Llevar protección ocular!
	Fabricado a partir de material reciclado		¡Elimine el embalaje y el producto de forma respetuosa con el medio ambiente!
 máx. 10 bar	Corriente ¡Presión de servicio máx.!		¡Proteger contra las heladas!

Botella pulverizadora por aire comprimido PDSF 10 A1

Introducción

 ¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad de nuestra empresa. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

 **NOTA:** El término «producto» empleado en el texto siguiente se refiere a la botella pulverizadora por aire comprimido mencionada en este manual de instrucciones.

Uso adecuado

La botella pulverizadora por aire comprimido se puede emplear para pulverizar limpiadores, agentes antioxidantes y eliminadores de óxido. Solo es apta para líquidos acuosos. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Guarde bien este manual. Entregue también todos los documentos al transferir el producto a terceros. Cualquier aplicación que se desvíe del uso adecuado está prohibida y es potencialmente

peligrosa. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de lo descrito o la aplicación errónea. El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no puede utilizarse con fines comerciales o industriales.

Volumen de entrega

- 1x botella pulverizadora (incl. soporte de boquilla con tubo ascendente y boquilla de pulverización nebulizada (fina) y tapa de cierre de la botella)
 1x manual de instrucciones
 3x boquilla de chorro puntiforme
 2x boquilla de pulverización nebulizada (fina)
- 2x boquilla de pulverización nebulizada con soporte para boquillas alargadoras (gruesa)
 2x boquilla alargadora acoplable (chorro puntiforme)
 1x soporte de boquilla de repuesto incl. tubo ascendente
 4x etiqueta para identificar el contenido

Descripción de las piezas

- 1 Botella pulverizadora por aire comprimido PDSF 10 A1
 2 Válvula de seguridad
 3 Cuello de la botella
 4 Boquilla de pulverización nebulizada (fina)
 5 Tuerca de unión
 6 Válvula Schrader
 7 Junta
- 8 Cuerpo de la botella
 9 Boquilla de chorro puntiforme
 10 Boquilla de pulverización nebulizada (gruesa)
 11 Soporte de boquilla con tubo ascendente
 12 Etiquetas para identificar el contenido
 13 Boquillas alargadoras acoplables (chorro puntiforme)

Datos técnicos

Dimensiones	Ø 74 x 250 mm
Peso en vacío	168 g
Corriente Volumen máx.	705 ml
Volumen útil	560 ml
Presión de servicio mín.	1 bar
Corriente Presión de servicio máx.	10 bar

NOTA: La válvula de seguridad se abre cuando la presión supera los 10 bar.

NOTA: Compruebe inmediatamente después de abrir el embalaje si el volumen de entrega está completo y en buen estado. Póngase en contacto de inmediato con su vendedor, si el volumen de entrega no está completo o presenta daños. No lo ponga en funcionamiento el producto si presenta desperfectos.

Indicaciones de seguridad



Lea atentamente el manual de instrucciones y observe las indicaciones descritas. Use este manual de instrucciones para familiarizarse con el producto, su uso correcto y las indicaciones de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones o el manejo incorrecto pueden provocar daños en la botella pulverizadora por aire comprimido, la pérdida de la garantía o lesiones.

- Solamente personas instruidas pueden ponerlo en funcionamiento.
- Utilice siempre dispositivos de llenado equipados con un manómetro para llenar el depósito a presión con aire comprimido.
- No exponga nunca el depósito a presión a una presión superior a 10 bar.
- No llene nunca el depósito a presión con líquidos cáusticos o corrosivos, como ácidos.
- Utilice la botella pulverizadora por aire comprimido únicamente para el fin para el que ha sido diseñada.
- Guárdela fuera del alcance de los niños.
- ¡No dirija el chorro de pulverización hacia otras personas!

- El uso para pesticidas y productos fitosanitarios está prohibido.
- Despresurice la botella pulverizadora por aire comprimido antes de abrirla.
- Vacíe la botella pulverizadora por aire comprimido después de usarla.
- No deje la botella pulverizadora por aire comprimido bajo presión al sol; guárdela en un lugar fresco y seco.
- ¡Proteger contra las heladas!
- ¡No apuntar hacia aparatos eléctricos!
- No use la botella pulverizadora por aire comprimido si está cansado o bajo la influencia del alcohol o drogas.
- Durante el uso de la botella pulverizadora por aire comprimido deben emplearse protección ocular adecuada y guantes de protección.
- Consulte la documentación técnica del fabricante del agente pulverizador correspondiente para obtener información sobre el uso de los agentes pulverizadores que esté utilizando, incluidas sus concentraciones máximas, instrucciones de seguridad y etiquetado.
- Utilice solamente accesorios originales y no realice cambios en el producto. Manipular la válvula de seguridad **2** está prohibido.

Antes de la puesta en funcionamiento

Antes del uso debe realizarse una comprobación de seguridad:

- Sujete la botella **1** boca abajo y pulse la boquilla **4/9/10** hasta que deje de salir aire.
- Añada un líquido (máximo 560 ml). Atornille la tuerca de unión **5** firmemente para evitar fugas.
- Intente crear una presión superior a 10 bar empleando la válvula Schrader **6**.
- Poco después de superar una presión de 10 bar en el interior de la botella, la válvula de seguridad **2** libera el exceso de presión.
- Solo entonces se podrá utilizar el producto como se describe en el capítulo «Manejo».

! **NOTA:** Antes de usarla, asegúrese de que tanto la tuerca de unión **5** como el cuello de la botella **3** estén apretados a mano para evitar posibles riesgos.

Selección de la boquilla:

Boquilla de pulverización nebulizada (fina) **4** – patrón de pulverización fino, para agentes con baja viscosidad, por ejemplo, disolventes.

Boquilla de pulverización nebulizada (gruesa) **10** – patrón de pulverización mediana, para agentes con viscosidad media, por ejemplo, detergentes, aceites para pulverizar. Insertando una boquilla alargadora en esta boquilla se puede crear también un patrón de pulverización como con la boquilla de chorro puntiforme.

Boquilla de chorro puntiforme **9** – para que todos los consumibles puedan alcanzar lugares de difícil acceso.

Manejo

- Sujete la botella **1** boca abajo y pulse la boquilla **4/9/10** hasta que deje de salir aire.
- Limpie la botella **1** si desea utilizar un líquido diferente al anterior.
- Añada a continuación un líquido (máximo 560 ml). Atornille la tuerca de unión **5** firmemente para evitar fugas.
- Si es necesario, retire la boquilla montada actualmente y coloque la boquilla deseada.
- A continuación, utilice una fuente de aire comprimido (bomba de bicicleta, compresor) para introducir un poco de aire a través de la válvula Schrader **6** para alcanzar una presión de 1 a 10 bar en la botella.
- Ahora puede pulverizar el líquido que ha llenado con el producto y la boquilla haya seleccionado.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto después de su uso.
- Compruebe el funcionamiento de la botella pulverizadora por aire comprimido todos los meses.
- Las boquillas de plástico **4+9+10** pueden sustituirse si están rotas. Basta con tirar de la boquilla hacia arriba y sustituirla por una nueva.
- Si el tubo ascendente del soporte de boquilla **11** está bloqueado en la botella, desenrosque la tuerca de unión **5** y retire el soporte de boquilla **11**. Sustitúyalo ahora por un nuevo soporte de boquilla **11**.
- Limpie el producto con un paño suave y seco o con un paño húmedo o humedecido con un desinfectante.

Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos! El producto, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. No elimine el producto con la basura doméstica ni lo lance al fuego o al agua. Los productos que ya no funcionen deben ser reciclados siempre que sea posible. En caso de dudas, diríjase a su distribuidor local.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos según sea necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

! NOTA: Elimine el líquido introducido únicamente como se describe en la documentación técnica del fabricante del mismo.

Declaración de conformidad UE

Nosotros, la empresa C. M. C. GmbH Holding, Responsable del documento: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str., 15, 66386 St. Ingbert, Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Botella pulverizadora por aire comprimido

IAN: 516349_2510

Art. n.º: 2936

Año de fabricación: 2026/36

Modelo: PDSF 10 A1

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas

Directiva de máquinas: 2006/42/CE

y sus modificaciones.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

Joachim Bettinger

- Control de calidad -

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Estimado cliente, este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido. El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (516349_2510) como prueba de compra.
- El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o formulario de contact al cliente indicado más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

Contacto de servicio

ES

Nombre: C. M.C. GmbH Holding

Dirección de Internet: www.cmc-creative.de

Formulario de contacto: <https://parkside-diy.com/service>

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio

técnico. Póngase en contacto en primer lugar con el punto de servicio arriba indicado.

Dirección:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Alemania

Pedido de piezas de recambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last information update · Stand der Informationen
Dernière mise à jour · Última actualización: 03/2026
Ident.-No.: PDSF10A1032026-1



FR

**Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

**MODE D'EMPLOI
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI**



IAN 516349_2510

1